

Se mottakerliste nedenfor.

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 08/01990-144

22.12.2021

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2020/448 – Kleiv/Klev, Bergetsetra/Bergesetra mfl. i Sigdal kommune og Nore og Uvdal kommune

Grunneieren av bruk 162/1 i Sigdal kommune har tatt opp navnesak for bruksnavnet *Øvere Kleiv / Øvre Klev*, og han har et ønske om at også øvrige navn avleid av stedsnavnet *Kleiv* blir vurdert, jf. brev datert 02.07.2018. Kartverket reiser derfor navnesak for navnet på navnegarden *Kleiv* med avleiinger. Vi benytter samtidig anledningen til å reise navnesak for flere navn som har skrivemåtestatusen 'foreslått' i Sentralt stedsnavnregister (SSR). Saka tas opp for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk. Vi beklager samtidig at det har tatt lang tid å behandle denne saka.

Statens kartverk sender med dette saka på lokal høring i kommunene, jf. § 8 i lov om stadnamn. Alle navna ligger i Sigdal kommune, men et av navna ligger også i Nore og Uvdal kommune. Dette navnet har blitt markert gult i navneslista.

Det går fram av den vedlagte lista hvilke navn som er med i saka.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsninga vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/. Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i <https://seeiendom.kartverket.no>. Søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn, nedarva gards- og bruksnavn og seternavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går fram av den vedlagte lista hvilke bruk dette gjelder. **Vi ber Nore og Uvdal kommune om å kunngjøre saka for aktuelle høringsparter lokalt og komme med hørings svar for navna som ligger heilt eller delvis i deres kommune.**

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge

■ www.kartverket.no

gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avleid av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navna inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

Bruksnavn

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Men etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eige bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetninga er at hun/han kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

Videre saksgang

Kommunene har ansvaret for å kunngjøre at navnesaka er reist, f.eks. med notis i ei lokalavis og på nettsidene sine. Kommunene har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. For norske navn skal de skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Ordinær høringsfrist for kommunen er to måneder fra de mottar dette brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Ole Gunerius Deli
saksbehandler stedsnavn

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Mottakere: SIGDAL KOMMUNE
 NORE OG UVDAL KOMMUNE

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
 [Forskrift om stadnamn](#)
 [Utfyllende regler om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Kopimottakere: SPRÅKRÅDET
 Halvor Klev